

Dodatok č. 1

k Rámcovej zmluve o poskytovaní prekladateľských služieb

I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, SR
IČO: 42259088
zapísaný: Register MDV SR 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
v mene ktorej koná: Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva
Mag. Martin Volek, MBA, PhD., podpredseda predstavenstva

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Dodávateľ: **eggheads s.r.o.**
sídlo: Sliacska 1c, 831 02 Bratislava
IČO: 46 241 027
zapísaný: OS Bratislava I
v mene ktorej koná: Mgr. Juraj Kríž, PhD., konateľ

(ďalej len „dodávateľ“)

II.

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 7.10.2019. Rámcovú zmluvu o poskytovaní prekladateľských služieb, na základe ktorej objednávateľ objednáva od dodávateľa prekladateľské služby (ďalej len ako „Rámcová zmluva“).
2. S ohľadom na skutočnosť, že v priebehu plnenia Rámcovej zmluvy sa potreby objednávateľa vo vzťahu k množstvu jednotlivých druhov prekladov zmenili, zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku č.1, ktorého účelom je umožniť objednávateľovi čerpanie jednotlivých druhov prekladov nad pôvodne dohodnuté množstvo pri zachovaní celkového objemu finančného plnenia určeného na plnenie zmluvy zo strany objednávateľa.

III.

Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Rámcová zmluva sa mení tak, že v článku II. Predmet zmluvy bude 1. sa na konci dopĺňa veta *„Zmluvné strany sa dohodli, že uvedený počet prekladov je len orientačný a môže sa meniť, avšak celková suma finančných prostriedkov objednávateľa vynaložená na plnenie tejto zmluvy nesmie prevýšiť*

celkový objem finančného plnenia objednávateľa podľa článku IV. Odplata za plnenie bodu 2. tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v čl. IX. bode 1. sa slovné spojenie „do vyčerpania jej rozsahu v zmysle čl. II bodu 1. tejto zmluvy“ nahrádza slovným spojením „do vyčerpania objemu finančného plnenia objednávateľa podľa článku IV. Odplata za plnenie bodu 2. tejto zmluvy“.
3. Ostatné ustanovenia Rámcovej zmluvy sa nemenia.

IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
2. Tento dodatok č. 1 sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
3. Zmluvné strany si tento dodatok č. 1 pred jeho podpísaním prečítali, jeho obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tohto dodatku č. 1 svojimi podpismi.

V Bratislave dňa: 25.5.2021

V Bratislave dňa: 3.6.2021

Za objednávateľa:

Za dodávateľa:

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

eggheads s.r.o.

Ing. Vladimír Grežo,
predseda predstavenstva

Mgr. Juraj Kríž, PhD.

Mag. Martin Volek, MBA PhD.
podpredseda predstavenstva